373R3573

28.12.73 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 359/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 3573/73

av den 17 december 1973

om tillämpning av associeringsrådets beslut nr 2/73 mellan EEG och Turkiet om ändring av rådets beslut nr 5/72 av den 29 december 1972 om metoder för administrativt samarbete vid tillämpning av artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet till Ankaraavtalet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Genom interimsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet(1), undertecknat i Ankara den 30 juni 1973, träder vissa bestämmelser i tilläggsprotokollet till associeringsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet i kraft i förväg, på grund av de nya medlemsstaternas anslutning till gemenskapen.

Med beaktande av den nya situation som sålunda uppstått, har associationsrådets beslut nr 5/72 av den 29 december 1972 om metoder för administrativt samarbete vid tillämpning av artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet till Ankaraavtalet(2), ändrats genom associeringsrådets beslut nr 2/73.

Det är därför nödvändigt att vidta åtgärder för genomförandet av beslut nr 2/73, och att som en följd av detta särskilt anpassa rådets förordning (EEG) nr 428/73 av den 5 februari 1973 om tillämpning av beslut nr 5/72 och nr 4/72, som fattats av det associeringsråd som föreskrivs i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet(3).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vad beträffar metoderna för administrativt samarbete vid tillämpning av artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet(4), gäller associeringsrådets beslut nr 2/73 (bifogat denna förordning) från och med den 1 januari 1974.

Artikel 2

Artikel 1 andra stycket i förordning (EEG) nr 428/73 skall utgå.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1973.

På rådets vägnar

J. CHRISTENSEN

Ordförande

(1) EGT nr L 277, 3.10.1973, s. 2.
(2) EGT nr L 59, 5.3.1973, s. 74.
(3) EGT nr L 59, 5.3.1973, s. 73.
(4) Avtalet har publicerats med celex nr 270A1123(01) i område 11.

ASSOCIERINGSRÅDETS BESLUT nr 2/73

om ändring av beslut nr 5/72 av den 29 december 1972 om metoder för administrativt samarbete vid tillämpning av artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet till Ankaraavtalet

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av det avtal som upprättar en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet,

med beaktande av tilläggsprotokollet, särskilt artikel 4 i detta, och

med beaktande av följande:

Ett tilläggsprotokoll undertecknades den 30 juni 1973, och samma dag undertecknades ett interimsavtal med syfte att tillåta ett tidigt genomförande av vissa bestämmelser i tilläggsprotokollet om handel.

I beslut nr 5/72 av den 29 december 1972 fastställdes metoder för administrativt samarbete för tillämpning av artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet.

Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet och artikel 1 i interimsavtalet gäller dessa bestämmelser också för handel mellan de nya medlemsstaterna och Turkiet.

Enligt artikel 11 i tilläggsprotokollet och artikel 4 i interimsavtalet skall Turkiet, till och med den 1 juli 1977, gentemot de nya medlemsstaterna tillämpa tullar och avgifter med lika verkan, som skiljer sig från dem som enligt bestämmelserna i tilläggsprotokollet tillämpas gentemot gemenskapen i dess ursprungliga sammansättning. Därför bör metoderna för administrativt samarbete anpassas för att säkerställa att ovan nämnda bestämmelser tillämpas korrekt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut nr 5/72 av den 29 december 1972 ändras på följande sätt:

a) Följande nya artiklar 14 och 15 skall läggas till:

"*Artikel 14*

Till och med den 1 juli 1977 skall tullmyndigheterna i det exporterande landet säkerställa att varucertifikaten A.TR.1 och A.TR.3 som utfärdats av dem, visar att de varor som omfattas av de nämnda certifikaten uppfyller produktspecifikationerna enligt artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet, antingen inom gemenskapen i dess ursprungliga sammansättning eller i en ny medlemsstat."

"*Artikel 15*

Varor som uppfyller villkoren i artikel 2 i tilläggsprotokollet, som har exporterats från en ny medlemsstat eller från Turkiet efter det att tilläggsprotokollet undertecknades, och som den dag då interimsavtalet träder i kraft antingen är under transport, befinner sig i ett tullager i Turkiet eller i en medlemsstat, i tillfällig förvaring eller i en frizon, kan inom fyra månader från den dagen utnyttja interimsavtalets bestämmelser, om tullmyndigheterna i importlandet föreläggs ett A.TR.1-certifikat med påskrift i efterhand av behöriga myndigheter i exportlandet tillsammans med dokument som styrker direkttransporten."

b) I överskriften till förlagan för varucertifikaten A.TR.1 och A.TR.3, som återfinns i bilagan till beslut nr 5/72, skall följande läggas till:

"MOVEMENT CERTIFICATE" och "VARECERTIFIKAT".

"MALLARIN TEDAVÜL BELGESÌ" skall ersättas med "MALLARIN DOLAŞIM BELGESÌ", och "CERTIFICATO PER LA CIRCOLAZIONE DELLE MERCI" skall ersättas med "CERTIFICATO DI CIRCOLAZIONE DELLE MERCI".

Artikel 2

Varucertifikat A.TR.1 och A.TR.3 som överensstämmer med de gamla förlagorna får användas till dess att nuvarande lager tar slut.

Artikel 3

Varucertifikaten A.TR.1 och A.TR.3 på danska och engelska språken, som visas i bilagan till detta beslut, får användas på samma villkor som originaltexterna.

Artikel 4

Bestämmelserna i detta beslut skall tillämpas från och med den dag då interimsavtalet som undertecknades den 30 juni 1973, träder i kraft.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 1973.

På associeringsrådets vägnar

N. ERSBØLL

Ordförande

E.E.C. — TURKEY ASSOCIATION

A.TR.1

MOVEMENT CERTIFICATE

A 000000

VARECERTIFIKAT
CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES
CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER
WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG
CERTIFICATO DI CIRCOLAZIONE DELLE MERCI
MALLARIN DOLAŞIM BELGESİ

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, ...
(Surname and forename or name of firm and full address of exporter)

..... exporter of the goods described below:

Serial number	PACKAGES (1)		DESCRIPTION OF GOODS	Gross weight (kg) or other measure (hl, cu.m, etc.,)
	Marks and numbers	Number and kind		
1	2	3	4	5

Total number of packages (col. 3) .....
and total quantities (col. 5) ..... } (in words)

Remarks (2):

declare that these goods situated in

.....

meet the conditions required for the issue of this certificate (3)

Country of destination (4) .....

.....
(Place and date of signature)

.....
(Signature of exporter)

(Optional information)

Consignment dated ..... No. .....

CUSTOMS ENDORSEMENT

Declaration certified:

Export document:

Type ..... No. .....

date .....

Customs Office .....

Official stamp

Date .....

.....
(Signature of customs officer)

(1) For goods in bulk indicate the name of the ship or the number of the railway wagon or road vehicle.
(2) Among the remarks to be entered in this space, insert where appropriate 'Compensatory Levy–Turkey', as provided for under note I (1) (c) and (d) overleaf.
(3) See notes overleaf.
(4) Insert the Member State or Turkey.

REQUEST FOR VERIFICATION

The undersigned customs officer requests verification of the authenticity and accuracy of this certificate.

Official stamp

.....
(Place and date of signature)

.....
(Signature of customs officer)

RESULT OF VERIFICATION

Verification carried out by the undersigned customs officer shows that this movement certificate:

1. was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate (1);
2. does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see notes appended) (1).

Official stamp

.....
(Place and date of signature)

.....
(Signature of customs officer)

(1) Delete as necessary.

I. GOODS FOR WHICH A MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 1 MAY BE ENDORSED

1. A movement certificate A. TR. 1 may be endorsed only for goods which, in the exporting State, fall within one of the following categories:

   (a) goods produced in the exporting State, including those obtained or produced wholly or partly from products on which the applicable customs duties or charges having equivalent effect have been levied and which have not benefited from a total or partial drawback of such duties or charges;

   (b) goods in free circulation in the exporting State (goods coming from a third country, in respect of which import formalities have been complied with and any customs duties or charges having equivalent effect have been levied, and which have not benefited from a total or partial drawback of such duties or charges);

   (c) goods obtained or produced within the exporting State, and in the manufacture of which have been used products on which the applicable customs duties or charges having equivalent effect have not been levied or which have benefited from a total or partial drawback of such duties or charges, subject to the collection, where appropriate, of the compensatory levy prescribed for them;

   Note: The statemant 'Compensatory Levy–Turkey' must appear on all movement certificates A. TR. 1 for goods obtained or produced in the Community from products coming from a third country on which the applicable customs duties and charges having equivalent effect have not been levied in either the Community or Turkey.

   (d) goods originally imported from a State party to the Agreement and which on exportation fall within one of the categories (a), (b) or (c) above.

   Note: In the case of goods originally imported into the exporting State under the cover of a movement certificate bearing the statement 'Compensatory Levy–Turkey', the movement certificate or certificates A. TR. 1 issued in lieu of the latter must also bear the statement 'Compensatory Levy–Turkey'.

2. Agricultural products must also comply with the additional origin conditions laid down for them.
3. Movement certificates A. TR. 1 may not be endorsed for goods originally imported from a third country under a preferential customs system because of their country of origin or place of consignment.

II. SCOPE OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 1

The movement certificate A. TR. 1 may be used only if the goods to which it relates are transported direct from the exporting State to the importing State. The following shall be considered as transported direct from the exporting State to the importing State:

(a) goods transported without passing through territories other than those of the Community or Turkey;

(b) goods transported through territories other than those of the Community or Turkey or with transhipment in such territories provided that carriage through such territories or transhipment is coveret by a single transport document made out the Community or Turkey.

Note: Before requesting endorsement of movement certificate A. TR. 1 by the customs authorities of the exporting State, the exporter must satisfy himself that the goods will in fact be transported direct to the importing State. Goods not transported direct are eligible for preferential treatment only if a movement certificate A. TR. 3 is produced.

III. RULES FOR COMPLETING THE MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 1

1. The movement certificate A. TR. 1 must be completed in one of the languages in which the Agreement is drawn up and shall comply with the internal laws of the exporting State. Where the certificate is completed in Turkish, it may also be completed in one of the official languages of the Community.
2. The movement certificate A. TR. 1 must be typed or handwritten; if the latter it must be completed in ink in block letters. It must not contain any erasure or superimposed correction. Any alteration must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the customs authorities.
3. Each item listed in the movement certificate A. TR. 1 must be preceded by a serial number. A horizontal line must be drawn immediately after the last entry. Unused space must be struck through so as to make any later addition impossible.
4. Goods must be described in accordance with commercial usage and in sufficient detail to enable them to be identified.
5. The exporter or the carrier may complete the part of the certificate reserved for the declaration by the exporter by a reference to the transport document. It is also recommended that the exporter or the carrier show on the transport document covering the despatch of the goods the serial number of the movement certificate A. TR. 1.

IV. EFFECT OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 1

When properly used, the movement certificate A. TR. 1 enables the goods described therein to benefit in the importing State from the progressive elimination of customs duties, quantitatives restrictions and all other measures having equivalent effect. However, when the movement certificate bears the statement 'Compensatory Levy – Turkey', goods described therein shall not be eligible for this preferential treatment in the Member States of the E.E.C.

The customs authorities of the importing State may, if they consider it to be necessary, require any other documentary evidence and in particular transport documents under cover of which the goods were dispatched.

V. TIME LIMIT FOR SUBMISSION OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 1

The movement certificate A. TR. 1 must be produced at the customs office of the importing Member State where the goods are presented, within a period of three months from the date of endorsement.

A.TR.3

E.E.C.–TURKEY ASSOCIATION

MOVEMENT CERTIFICATE

VARECERTIFIKAT

WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG

CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

CERTIFICATO DI CIRCOLAZIONE DELLE MERCI

CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

MALLARIN DOLAŞIM BELGESİ

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, ...
(Surname and forename or name of firm and full address of exporter)

..... exporter of the goods described below:

Serial number	PACKAGES (1)		DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	Tariff number	Gross weight	Net weight (kg) or other measure (hl, cu.m, etc.,)
	Marks and numbers	Number and kind				
1	2	3	4	5	6	7

Total number of packages (col. 3) .....
and total quantities (col. 6) ..... } (in words)

Remarks (2):

declare that these goods situated in .....
meet the conditions required for the issue of this certificate (3)

Place of loading .....

Dispatched on ..... (date) No. .....

Country of destination of goods at the time of exportation .....

At .....
(Place and date of signature)

.....
(Signature of exporter)

(1) For goods in bulk indicate the name of the ship or the number of the railway wagon or road vehicle.

(2) Among the remarks to be entered in this space, insert where appropriate 'Compensatory Levy–Turkey', as provided for under note 1 (1) (c) and (d) on the last page of this certificate.

(3) See notes on the last page of this certificate.

SECTION RESERVED FOR THE CUSTOMS AUTHORITIES OF THE EXPORTING STATE **A 000000**

RESULT OF CUSTOMS EXAMINATION AND INDICATION OF MEANS OF IDENTIFICATION (1)

Declaration certified

Export document: Type ..... No. ..... Date .....

Customs office .....

Date .....

Official stamp

.....
(Signature of customs officer)

(1) In this space the customs authorities of the place of exportation should give the result of their examination with any details which may facilitate identification of the goods. They must also indicate any special identification measures such as sealing, stamping, etc., which they have taken. Where supporting items of the type referred to in Note III (5) overleaf (photographs, plans, samples of woven fabric, etc.) are attached, the customs office must stamp them in such a way that a part of the official stamp is imprinted on the actual certificate A. TR. 3.

Spaces not used must be struck through in order to prevent later additions.

REQUEST FOR VERIFICATION

The undersigned customs officer requests verification of the authenticity and accuracy of this certificate.

Official stamp

(Place and date of signature)

(Signature of customs officer)

RESULT OF VERIFICATION

Verification carried out by the undersigned customs officer shows that this movement certificate:

1. was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate (1);
2. does not meet the requirements as to authenticity an accuracy (see notes appended) (1).

Official stamp

(Place and date of signature)

(Signature of customs officer)

(1) Delete as necessary.

I. GOODS FOR WHICH A MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 3 MAY BE ISSUED

1. A movement certificate A. TR. 3 may be issued only for goods which, in the exporting State, fall within one of the following categories:

   (a) goods produced in the exporting State, including those obtained or produced wholly or partly from products on which the applicable customs duties or charges having equivalent effect have been levied and which have not benefited from a total or partial drawback of such duties or charges;

   (b) goods in free circulation in the exporting State (goods coming from a third country, in respect of which import formalities have been complied with and any customs duties or charges having equivalent effect have been levied, and which have not benefited from a total or partial drawback of such duties or charges);

   (c) goods obtained or produced within the exporting State, and in the manufacture of which have been used products on which the applicable customs duties or charges having equivalent effect have not been levied or which have benefited from a total or partial drawback of such duties or charges, subject to the collection, where appropriate, of the compensatory levy prescribed for them;

   Note: The statement 'Compensatory Levy–Turkey' must appear on all movement certificates A. TR. 3 for goods obtained or produced in the Community from products coming from a third country and on which the applicable customs duties and charges having equivalent effect have not been levied in either the Community or Turkey.

   (d) goods originally imported from a State party to the Agreement and which on exportation fall within one of the categories (a), (b) or (c) above.

   Note: In the case of goods originally imported into the exporting State under the cover of a movement certificate bearing the statement 'Compensatory Levy–Turkey', the movement certificate or certificates A. TR. 3 issued in lieu of the latter must also bear the statement 'Compensatory Levy–Turkey'.

2. Agricultural products must also comply with the additional origin conditions laid down for them.

3. Movement certificates A. TR. 3 may not be issued for goods:

   (a) which, in accordance with the provisions applicable to them, must be transported direct from the exporting State to the importing State;

   (b) which were originally imported from a third country under a preferential customs system because of their country of origin or place of consignment.

II. SCOPE OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 3

A movement certificate A. TR. 3 may be used in all cases where a movement certificate A. TR. 1 cannot be used owing to the fact that the goods are not transported direct from the exporting State to the importing State:

The following shall be considered as transported direct from the exporting State to the importing State:

(a) goods transported without passing through territories other than those of the Community or Turkey;

(b) goods transported through territories other than those of the Community or Turkey or with transhipment in such territories provided that carriage through such territories or transhipment is coveret by a single transport document made out the Community or Turkey.

In particular, the movement certificate A. TR. 3 may be used for goods exported from a State party to the Agreement to a country not party to the Agreement, from which they are liable to be reexported subsequently to a State party to the Agreement.

III. RULES FOR COMPLETING THE MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 3

1. The movement certificate A. TR. 3 must be completed in one of the languages in which the Agreement is drawn up and shall comply with the internal laws of the exporting State. Where the certificate is completed in Turkish, it may also be completed in one of the official languages of the Community.

2. The movement certificate A. TR. 3 must be typed or handwritten; if the latter it must be completed in ink in block letters. It must not contain any erasure or superimposed correction. Any alteration must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the customs authorities.

3. The 'declaration by the exporter' on the second page of the movement certificate A. TR. 3 must be completed in full. In particular, the place of loading, the date of dispatch and the country of destination at the time of export must be stated.

4. Each item listed in the movement certificate A. TR. 3 must be preceded by a serial number. A horizontal line must be drawn immediately after the last entry. Unused space must be struck through so as to make any later addition impossible.

5. Goods must be described in accordance with commercial usage and great detail so as to ensure that they can be identified easily. The description of the goods must include the number of the tariff heading applicable to each item.

   The exporter must include with the movement certificate A. TR. 3 all documents such as plans, drawings, photographs or commercial prospectuses, etc., which may help identification. If they consider it necessary, the customs authorities of the exporting country shall annex these documents to the movement certificate A. TR. 3.

IV. EFFECT OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 3

A movement certificate A. TR. 3 enables the goods described therein to benefit from the progressive elimination of customs duties, quantitative restrictions and all other measures having equivalent effect, where there is no doubt that the goods actually imported are those described in that movement certificate A. TR. 3. However when the movement certificate A. TR. 3 bears the statement 'Compensatory Levy–Turkey', goods described therein shall not be eligible for this preferential treatment in the Member States of the E.E.C. The customs authorities of the importing State may require submission of any supporting evidence if they consider there is doubt as to the identity of the goods and may exclude the goods from the progressive elimination of customs duties, quantitative restrictions and all measures having equivalent effect if satisfactory evidence cannot be produced.

V. TIME LIMIT FOR SUBMISSION OF THE MOVEMENT CERTIFICATE A. TR. 3

The movement certificate A. TR. 3 must be submitted to the customs authorities of the importing State within a period of six months from the date of issue. It shall be valid only for the quantities of goods presented in that State during those six months.

ASSOCIERING E.Ø.F. — TYRKIET

VARECERTIFIKAT

WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG
CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES
CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

MOVEMENT CERTIFICATE
CERTIFICATO DI CIRCOLAZIONE DELLE MERCI
MALLARIN DOLAŞIM BELGESİ

A.TR.1

A 000000

EKSPORTØRENS ERKLÆRING

Jeg underskrevne .....
(Eksportørens navn og fornavn eller virksomhedens navn samt fuldstændig adresse)

..... eksportør af de nedenfor beskrevne varer:

Løbenr.	KOLLI (1)		VAREBESKRIVELSE	Bruttovægt (kg) eller andet mål (hl, m³, m.v.)
	Mærker og numre	Antal og art		
1	2	3	4	5

Antal kolli i alt (spalte 3) .....
Samlet mængde (spalte 5) ..... } (skrevet med bogstaver)

Bemærkninger (2)

erklærer, at de ovenfor anførte varer, som befinder sig i

.....

opfylder forudsætningerne for at opnå dette certifikat (3)

Bestemmelsesland (4)

....., den .....
(sæd) (dato)

.....
(Eksportørens underskrift)

(Udfyldning ikke obligatorisk)

..... nr. .....

TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER

Rigtig og bekræftet erklæring

Udførselsdokument:

Formular ..... nr. .....

Dato .....

Toldkammer .....

Toldkamrets stempel

den .....
(dato)

.....
(Tjenestemandens underskrift)

(1) For styrtegods oplyses henholdsvis skibets navn, jernbanevognens eller lastvognens nummer.
(2) Her anføres bl. a. i påkommende tilfælde »Udligningsafgift-Tyrkiet«, således som fastsat i note I, stk. 1, c) og d) på bagsiden.
(3) Se noterne på bagsiden.
(4) Anfør medlemsstaten eller Tyrkiet.

ANMODNING OM UNDERSØGELSE

Undertegnede toldmyndighed anmoder om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden

Toldkamrets stempel

....., den .....
(sted) (dato)

.....
(Tjenestemandens underskrift)

RESULTATET AF UNDERSØGELSEN

Toldmyndighedens undersøgelse har vist, at

1. dette certifikat er udstedt af det angivne toldkammer, og at angivelserne i det er rigtige (1);
2. dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger) (1).

Toldkamrets stempel

....., den .....
(sted) (dato)

.....
(Tjenestemandens underskrift)

(1) Det ikke gældende udstreges.

I. VARER, FOR HVILKE VARECERTIFIKAT A. TR. 1 KAN UDSTEDES

1. Varecertifikat A. TR. 1 kan kun udstedes for varer, der i udførselsstaten er omfattet af en af følgende kategorier:

   a) Varer, der er fremstillet i udførselsstaten herunder sådanne varer, der er fremstillet fuldt ud eller delvis af varer, for hvilke den told og de afgifter med tilsvarende virkning, der finder anvendelse på disse, er opkrævet, og som ikke har nydt godt af hel eller delvis godtgørelse af sådan told og sådanne afgifter.

   b) Varer, der er i fri omsætning i udførselsstaten (d. v. s. varer, som hidrører fra tredjeland, for hvilke indførselsformaliteterne er opfyldt, og for hvilke told og afgifter med tilsvarende virkning er blevet opkrævet, og som ikke har nydt godt af hel eller delvis godtgørelse af sådan told og sådanne afgifter).

   c) Varer, fremstillet i udførselsstaten, og til hvis fremstilling er medgået varer, for hvilke den told og de afgifter med tilsvarende virkning, som finder anvendelse på disse, ikke er opkrævet, eller som har nydt godt af en hel eller delvis godtgørelse af nævnte told eller afgifter, på betingelse af, at den for varerne fastsatte udligningsafgift er opkrævet.

      Anm.: Ethvert varecertifikat A. TR. 1 vedrørende varer, fremstillet i Fællesskabet ved anvendelse af varer, som hidrører fra tredjeland, og som hverken i Fællesskabet eller i Tyrkiet er belagt med den told og de afgifter med tilsvarende virkning, som finder anvendelse på disse, skal være påtegnet: »Udligningsafgift-Tyrkiet«.

   d) Varer, der oprindelig er indført fra en stat, der deltager i aftalen, og som ved udførsel kan henføres til en af de under a), b) eller c) nævnte kategorier.

      Anm.: For så vidt angår varer, der oprindelig er indført i udførselsstaten, og for hvilke der er udfærdiget et varecertifikat med påtegningen »Udligningsafgift-Tyrkiet«, skal det varecertifikat eller de varecertifikater A. TR. 1, som udstedes i stedet for dette, være påført den samme påtegning.

2. Landbrugsprodukter skal endvidere opfylde de supplerende betingelser, der er fastsat for sådanne produkter.

3. Varecertifikat A. TR. 1 kan ikke udstedes for varer, der oprindelig er indført fra tredjeland under en præferenceordning som følge af deres oprindelsesland eller afsendelsessted.

II. ANVENDELSESOMRÅDE FOR VARECERTIFIKAT A. TR. 1

Varecertifikat A. TR. 1 kan kun anvendes, såfremt varerne, for hvilke certifikatet er udstedt, forsendes direkte fra udførselsstaten til indførselsstaten.

Som direkte forsendelse fra udførselsstaten til indførselsstaten anses:

a) varer, hvis transport foregår uden passage af andre områder end Fællesskabets eller Tyrkiets.

b) varer, hvis transport foregår med passage af andre områder end Fællesskabets eller Tyrkiets eller som omlades i sådanne områder, såfremt transporten gennem disse områder foregår på et gennemgående transportdokument udfærdiget i Fællesskabet eller Tyrkiet.

Anm.: Eksportørem skal – før der fremsættes anmodning over for udføselsstatens toldmyndigheder – sikre sig, at varerne faktisk skal forsendes direkte til indførselsstaten. I tilfælde af, at transporten ikke gennemføres på disse betingelser, kan varerne kun nyde godt af en præferentiel behandling i sidstnævnte stat mod forevisning af et varecertifikat A. TR. 3.

III. REGLER, SOM SKAL IAGTTAGES VED UDSTEDELSEN AF VARECERTIFIKAT A. TR. 1

1. Varecertifikat A. TR. 1 skal udfærdiges på et af de sprog, på hvilke associeringsaftalen er affattet og i overensstemmelse med udførselsstatens interne retsregler. Udfærdiges certifikatet på tyrkisk skal det ligeledes udfærdiges på et af Fællesskabets officielle sprog.

2. Varecertifikat A. TR. 1 udfærdiges med maskin- eller håndskrift; i sidstnævnte tilfælde skal det udfyldes med blæk og med blokbogstaver. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegne af toldmyndighederne.

3. Foran hver i varecertifikat A. TR. 1 angivet vare skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gøres uanvendelige for tilføjelser.

4. Varerne anføres med deres sædvanlige handelsbetegnelse og så udførligt, at de kan identificeres.

5. Eksportøren eller fragtføreren kan på den del af certifikatet, der er bestemt til eksportørens erklæring, tilføje en henvisning til transportdokumentet. Det anbefales også eksportøren eller fragtføreren at forsyne de transportdokumenter, der er udfærdiget for varerne, med påtegning om varecertifikat A. TR. 1 's løbenummer.

IV. BETYDNINGEN AF VARECERTIFIKAT A. TR. 1

Når varecertifikat A. TR. 1 anvendes forskriftsmæssigt, kan de i certifikatet beskrevne varer i indførselsstaten nyde godt af gradvis afvikling af toldsatserne og fjernelse af de kvantitative restriktioner og andre forholdsregler med tilsvarende virkning. Såfremt varecertifikatet er påført »Udligningsafgift-Tyrkiet« kan de i certifikatet beskrevne varer dog ikke nyde godt af en præferentiel behandling i EF's medlemsstater.

Toldmyndighederne i indførselsstaten kan, når de anser det for nødvendigt, kræve fremlagt yderligere dokumentation, især de transportdokumenter, der er udfærdiget for varernes forsendelse.

V. FRISTEN FOR FORELÆGGELSE AF VARECERTIFIKAT A. TR. 1

Varecertifikat A. TR. 1 skal inden for en frist af tre måneder regnet fra datoen for dets udstedelse forelægges for det toldkammer i indførselsstaten, hvor varerne frembydes.

A.TR.3

ASSOCIERING E.Ø.F. – TYRKIET

VARECERTIFIKAT

WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG

MOVEMENT CERTIFICATE

CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

CERTIFICATO DI CIRCOLAZIONE DELLE MERCI

CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

MALLARIN DOLAŞIM BELGESİ

EKSPORTØRENS ERKLÆRING

Jeg underskrevne .....
(Eksportørens navn og fornavn eller virksomhedens navn samt fuldstændig adresse)

..... eksportør af de nedenfor beskrevne varer:

Løbenr.	KOLLI (1)		VAREBESKRIVELSE	Told-position	Brutto-vægt	Nettovægt (kg) eller andet mål (hl, m³, m.v.)
	Mærker og numre	Antal og art				
1	2	3	4	5	6	7

Antal kolli i alt (spalte 3) .....
Samlet mængde (spalte 6) ..... } (skrevet med bogstaver)

Bemærkninger (2)

erklærer, at disse varer, der befinder sig i .....
opfylder forudsætningerne for at opnå dette certifikat (3)

Indladningssted .....

Afsendt, den ..... nr. .....
(dato)

Varernes bestemmelsesland på udførselstidspunktet .....

....., den .....
(sted) (dato)

.....
(Eksportørens underskrift)

(1) For styrtegods oplyses henholdsvis skibets navn, jernbanevognens eller lastvognens nummer.
(2) Her anføres bl. a. i påkommende tilfælde »Udligningsafgift-Tyrkiet«, således som fastsat i note I, stk. 1, c) og d) på certifikatets sidste side.
(3) Se noterne på certifikatets sidste side.

FORBEHOLDT TOLDMYNDIGHEDERNE I UDFØRSELSSTATEN **A 000000**

TOLDMYNDIGHEDENS UNDERSØGELSE OG FREMGANGSMÅDEN VED IDENTIFIKATIONEN (1)

Rigtig og bekræftet erklæring

Udførselsdokument: Formular ..... nr. ..... af .....

Toldkammer .....
(dato)

Toldkamrets stempel

den .....
(dato)

.....
(Tjenestemandens underskrift)

(1) Heri anfører udførselstoldstedet resultatet af undersøgelsen med alle enkeltheder, der kan lette identifikationen af varerne, herunder særlige identifikationsforanstaltninger, der er truffet, såsom forsegling (plombering), stempling o. s. v.
Hvis de under bagsidens note III, stk. 5, 3. punktum, omtalte identifikationshjælpemidler (fotografier, tegninger, stofprøver m. m.) er fastgjort på bagsiden af dette certifikat, skal toldstedet stemple disse på en sådan måde, at en del af stempelaftrykket findes på selve A. TR. 3 dokumentet.

Ikke udfyldte felter i denne rubrik skal ved overstregning gøres uanvendelige for tilføjelser.

ANMODNING OM UNDERSØGELSE

Undertegnede toldmyndighed anmoder om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden

Toldkamrets stempel

....., den .....
(sted) (dato)

.....
(Tjenestemandens underskrift)

RESULTATET AF UNDERSØGELSEN

Toldmyndighedens undersøgelse har vist, at

1. dette certifikat er udstedt af det angivne toldkammer, og at angivelserne i det er rigtige (1);
2. dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger) (1).

Toldkamrets stempel

....., den .....
(sted) (dato)

.....
(Tjenestemandens underskrift)

(1) Det ikke gældende udstreges.

I. VARER, FOR HVILKE VARECERTIFIKAT A. TR. 3 KAN UDSTEDES

1. Varecertifikat A. TR. 3 kan kun udstedes for varer, der i udførselsstaten er omfattet af en af følgende kategorier:

   a) Varer, der er fremstillet i udførselsstaten, herunder sådanne varer, der er fremstillet fuldt ud eller delvis af varer, for hvilke den told og de afgifter med tilsvarende virkning, der finder anvendelse på disse, er opkrævet, og som ikke har nydt godt af hel eller delvis godtgørelse af sådan told og sådanne afgifter.

   b) Varer, der er i fri omsætning i udførselsstaten (d. v. s. varer, som hidrører fra tredjeland, for hvilke indførselsformaliteterne er opfyldt, og for hvilke told og afgifter med tilsvarende virkning er blevet opkrævet, og som ikke har nydt godt af hel eller delvis godtgørelse af sådan told og sådanne afgifter).

   c) Varer, fremstillet i udførselsstaten, og til hvis fremstilling er medgået varer, for hvilke den told og de afgifter med tilsvarende virkning, som finder anvendelse på disse, ikke er opkrævet, eller som har nydt godt af en hel eller delvis godtgørelse af nævnte told eller afgifter, på betingelse af, at den for varerne fastsatte udligningsafgift er opkrævet.

   Anm.: Ethvert varecertifikat A. TR. 3 vedrørende varer, fremstillet i Fællesskabet ved anvendelse af varer, som hidrører fra tredjeland, og som hverken i Fællesskabet eller i Tyrkiet er belagt med den told og de afgifter med tilsvarende virkning, som finder anvendelse på disse, skal være påtegnet: »Udligningsafgift-Tyrkiet«.

   d) Varer, der oprindelig er indført fra en stat, der deltager i aftalen, og som ved udførsel kan henføres til en af de under a), b) eller c) nævnte kategorier.

   Anm.: For så vidt angår varer, der oprindelig er indført i udførselsstaten, og for hvilke der er udfærdiget et varecertifikat med påtegningen »Udligningsafgift-Tyrkiet«, skal det varecertifikat eller de varecertifikater A. TR. 3, som udstedes i stedet for dette, være påført den samme påtegning.

2. Landbrugsprodukter skal endvidere opfylde de supplerende betingelser, der er fastsat for sådanne produkter.

3. Varecertifikat A. TR. 3 kan ikke udstedes for varer:

   a) som i henhold til regler, der er fastsatte i denne henseende skal være forsendt direkte fra udførselsstaten til indførselsstaten.

   b) som oprindelig er importeret fra tredjeland under en toldpræferenceordning som følge af deres oprindelse eller afsendelsessted.

II. ANVENDELSESOMRÅDE FOR VARECERTIFIKAT A. TR. 3

Varecertifikat A. TR. 3 kan anvendes i alle de tilfælde hvor varecertifikat A. TR. 1 ikke kan anvendes fordi varerne ikke forsendes direkte fra udførselsstaten til indførselsstaten.

Som direkte forsendelse fra udførselsstaten til indførselsstaten anses:

a) varer, hvis transport foregår uden passage af andre områder end Fællesskabets eller Tyrkiets.

b) varer, hvis transport foregår med passage af andre områder end Fællesskabets eller Tyrkiets eller som omlades i sådanne områder, såfremt transporten gennem disse områder foregår på et gennemgående transportdokument udfærdiget i Fællesskabet eller Tyrkiet.

Varecertifikat A. TR. 3 vil især kunne benyttes for varer, der er udført fra en stat, der er aftalepartner, til et land, der ikke er aftalepartner, og hvorfra de efterfølgende skal genudføres til en stat, der er aftalepartner.

III. REGLER, SOM SKAL IAGTTAGES VED UDSTEDELSEN AF VARECERTIFIKAT A. TR. 3

1. Varecertifikat A. TR. 3 skal udfærdiges på et af de sprog, på hvilke associeringsaftalen er affattet og i overensstemmelse med udførselsstatens interne retsregler. Udfærdiges certifikatet på tyrkisk, skal det ligeledes udfærdiges på et af Fællesskabets officiele sprog.
2. Varecertifikat A. TR. 3 udfærdiges med maskin- eller håndskrift; i sidstnævnte tilfælde skal det udfyldes med blæk og med blokbogstaver. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne.
3. Varecertifikat A. TR. 3's side 2, der er benævnt »Eksportørens erklæring« skal være udtømmende udfyldt. Oplysing om indladningsted, forsendelsesdato og varernes bestemmelsesland på udførselstidspunktet er obligatoriske oplysninger.
4. Foran hver i varecertifikat A. TR. 3 angivet vare skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gøres uanvendelige for tilføjelser.
5. Varerne skal beskrives med deres sædvanlige handelsbetegnelse og med sådanne detaljer, at de let kan identificeres. Beskrivelsen skal fuldstændiggøres ved anførsel af toldposition for hver vare. Eksportøren skal vedlægge varecertifikat A. TR. 3 alle dokumenter, såsom tegninger, fotografier, kataloger m. v., som kan lette identifikationen af varerne. Hvis toldmyndighederne på udførselsstedet skønner det påkrævet, vedhæfter de disse dokumenter til varecertifikat A. TR. 3.

IV. BETYDNINGEN AF VARECERTIFIKAT A. TR. 3

Varecertifikat A. TR. 3 gør de muligt, at de varer, der er beskrevet deri, nyder godt af den gradvise afvikling af told og kvantitative restriktioner, herunder foranstaltninger med tilsvarende virkning, såfremt der ikke hersker tvivl om identiteten mellem de faktisk indførte varer og de varer, der er beskrevet i det pågældende varecertifikat A. TR. 3. Indeholder varecertifikater A. TR. 3 påtegningen »Udligningsafgift-Tyrkiet« kan de i certifikatet beskrevne varer ikke nyde godt af en præferentiel behandling i Fællesskabets medlemsstater. Toldmyndighederne i indførselsstaten er berettiget til at kræve fremlagt enhver yderligere dokumentation, hvis de finder, at identiteten af varer ikke er behørigt godtgjort, og de er ligeledes berettiget til at nægte adgang til den gradvise afvikling af told og kvantitative restriktioner, herunder foranstaltninger med tilsvarende virkning, hvis der ikke fremlægges tilfredsstillende dokumentation.

V. FRISTEN FOR FORELÆGGELSE AF VARECERTIFIKAT A. TR. 3

Varecertifikat A. TR. 3 skal inden for en frist af seks måneder regnet fra datoen for dets udstedelse forelægges for toldmyndighederne i indførselsstaten. Det er kun gyldigt for den mængde varer, der frembydes i denne stat inden for samme frist.